

LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII.—Número 949

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 20 de Mayo de 1931

Prudencia, pero energía

Que en España ha habido siempre espíritu liberal no cabe negarlo, y está tan arraigado en el corazón de los españoles, que desde el advenimiento de la casa de Austria hasta la marcha del último Borbón no han cesado de batallar ni un solo día hasta conseguir que la libertad y la independencia sean patrimonio inalienable de todos.

Ha sido una lucha épica, tenaz, solo comparable con la de la Reconquista, con la diferencia de que los señores feudales atendían tanto a expulsar a los árabes como a acrecentar sus caudales con la tierra que conquistaban y luego arrojaban como un mendrugo a los siervos de la gleba para que la hicieran producir en beneficio exclusivo del señor, y el pueblo actual ha conseguido conquistar su soberanía, no para medrar a costa del vencido como aquellos, sino en favor de la gleba, para que desaparezca la tiranía y el siervo se convierta en ciudadano con todos los derechos y deberes inherentes a la ciudadanía.

Las Germanías y los Comuneros no fueron más que los precursores de los actuales republicanos; luchaban contra los reyes déspotas y una aristocracia ahita de dinero pero sin dignidad humana, que no vacilaban en ahogar en sangre los clamores de la plebe, única que producía y trabajaba sin tener derecho a nada.

Los Austrias aplastaron las libertades castellanas en Villalar con el casco de sus caballos; el primer Borbón borró los fueros catalanes, y otro de la familia hubiera entregado la nación a Bonaparte si el pueblo no se hubiera alzado contra tamaña iniquidad.

De aquel acto de virilidad surgieron las Cortes de Cádiz, cuna de una Constitución que asombró al mundo por lo progresiva; las naciones contemplaban atónitas la obra de aquellos legisladores que habían sabido elevarse por su propio esfuerzo sobre las abyecciones de una corte poco escrupulosa, a sabiendas de que la reacción les haría pagar con la vida aquel acto gigante por lo trascendental en la vida de la nación.

Pero la semilla estaba arrojada en el surco; se regó muchas veces con sangre de héroes, hasta que produjo el dulce y sabroso fruto recolectado hace quince días con la proclamación de la República.

Nadie podía sospechar el rápido crecimiento del republicanismo español, y sin embargo lógicamente debíamos esperar.

Un pueblo sin ley, espoleado por el despotismo, tuvo que agruparse para repeler tanta arbitrariedad, más que por la ilusión de tener República—aun siendo tanta,—por el ansia de justicia que esperaba del nuevo régimen; por el ansia de punición contra los adláteres del gran

dictador, encubridores y patrocinadores de injusticias sociales que sólo a unos cuantos beneficiaban.

Sin estos alicientes no se hubiera formado tan pronto esa gran ola de solidaridad que vino a deshacerse mansa en la playa de la libertad, barriendo el detritus acumulado en las alturas y estallando en un glorioso himno de triunfo, cuyos ecos han resonado en todos los ámbitos del mundo.

Nunca mejor que ahora puede decirse que el actual Gobierno es la genuina representación del pueblo, ya que el pueblo lo conquistó en las urnas y lo puso íntegro en las manos de los hombres cumbres que tantas veces se habían jugado el bienestar y la vida por el ideal que de modo tan elocuente propugnó en los comicios.

Y es razón confesar que su labor no ha defraudado: orden por todas partes, plétora de ciudadanía y clamores no de venganza, sino de justicia, que alcance a cuantos se han hecho merecedores de ella, fueren quienes fueren y sin irritantes desigualdades, pero sin presuras, pues la prudencia no excluye la energía.

Los más impacientes deben abdicar momentáneamente de su rebeldía, para consolidar la estructuración republicana, a la que tantos peligros acechan, ya que la labor extremista tan solo favorecería a la reacción, restando prestigio a los hombres sobre quienes recae la máxima responsabilidad en estos momentos históricos.

La única manera de vencer a los medrosos, que no existe peligro para las personas honradas con la venida de la República, es proceder con reflexión y energía; la experiencia lo abona.

B. NITRO.

TAL DÍA COMO HOY

...hace 25 años

Reina el cierzo y baja la temperatura, hasta el punto de haber caído fuerte helada durante la madrugada.

Se encuentra enfermo don Pablo Gonzalvo.

Asciende a Música Mayor de 2.ª clase, el director de la Banda del Regimiento de Tetuán don Pascual Asensio.

Es contratado el novillero Canario para actuar con Cortijano en la novillada de feria.

Se escapa del matadero un novillo, y proporciona una «Vaquilla del Ángel» improvisada.

La candidatura liberal por Calamocha-Montalbán, de diputados provinciales, la forman don Agustín Lucía y don José Simón.

La libra se cotiza a 26'91.

SERVICIO PERMANENTE

DE

Automóviles de alquiler

ENRIQUE GASCÓN

AVISOS:

San Andrés, 18 Teléfono 78 B

Prestigios intelectuales de España piden al pueblo que ayude al régimen

«Ciudadanos, buenos hijos de España.

Jamás como en estos días que atravesamos los impulsos del auténtico patriótico, han removido con mayor intensidad nuestro corazón colectivo. ¿Es posible que España desoiga la grande y suprema voz que la llama a la prueba definitiva de su capacitación histórica? La nación ha atravesado, en unos días de intensidad jamás vivida, desde un magnífico magisterio civil al más angustioso conflicto, al conflicto entre esa naciente conciencia soberana y el empuje atávico de las fuerzas tenebrosas. Penetrados hondamente del dolor de esta hora, quisieramos encontrar el tono y la palabra que acertara a despertar en todos vosotros la generosa y recia voluntad de salvación.

España está fluctuando entre una exquisita selección de forjadores de libertad y una masa generosa e incauta, infantilmente abierta a la asechanza maquiavélica de una despreciable minoría, que se vale de los impulsivos y violentos para provocar una subversión hacia el retorno agravado y persistente de la tiranía. España se disponía a consagrar en los comicios, su movimiento libertador y a articular en las Constituyentes el gran código de su nueva y altísima personalidad. ¿Cómo no considerar traidores a los que atentan directamente contra esa convocatoria soberana? La República advino precisamente por un levantamiento espiritual que tuvo por verbo una elección. Hubo una gracia alada y sutil en ese nacimiento. ¿Vamos ahora a sepultar en una oleada de barbarie esa ejecutoria de grandeza?

Republicanos de España, amigos, compañeros, tengamos todo el salvador sentido de la disciplina. Tributemos al Gobierno, no el homenaje irracional de los vasallos, sino la abnegada solicitud de los leales. Construyamos en el corazón de cada uno de nosotros esa grande de España, que más que madre nuestra será nuestra hija. No queramos que se la bautice en sangre ni en fuego, sino en la paz fecunda de nuestra labor de obreros de ciudadanía. Estemos atentos a la repercusión de esta obra nuestra en el espacio y en el tiempo. Pensemos que por nosotros España, ante el extranjero, será un país ejemplar o un país ignominioso, según la trágica alternativa de nuestra conducta, y que el porvenir hablará de nuestra generación para exaltarla o

para maldecirla, según sea la eficacia bienhechora o maléfica de nuestra voluntad. Pensemos, en fin, que no queda en la Historia de estas jornadas el nombre simbólico de un rey para asumir la tremenda responsabilidad o la gloria de todos, sino que somos nosotros mismos, libres, sí, pero también responsables, los que hemos cargado sobre nuestros hombros la invisible púrpura de esa majestad o la vil humillación de ese oprobio.—*Gabriel Alomar, Miguel de Unamuno, José Ortega y Gasset, Antonio Machado, Gregorio Marañón, Felipe Sánchez Román, Luis Jiménez de Asúa, Luis Ballo, Roberto Castrovido, Antonio Zozaya.*»

Recordatorios de 1.ª Comunión

Infinidad de modelos

a precios moderados

en los talleres de:

La Voz de Teruel

Plaza de Bretón, n.º 6

Lo de Mora

Conocimos oportunamente lo sucedido en Mora de Rubielos el domingo pasado y lo silenciamos.

Ahora que lo han publicado los señores interesados, no nos queda más que condenarlo con la energía que se merece.

No nos ha sorprendido; lo advertimos en cuanto vimos a todos los caciquillos monárquicos atropellarse por llegar al campo republicano.

Lo de Mora, que lamentamos profundamente por afectar a personas que tienen nuestra máxima consideración personal, es una de las muchas contrariedades que producirán a la República los eternos ministeriales.

Es un episodio sin importancia, que puede servir para que aprendan los republicanos lo que ignorarán todos los reyes, que es preferible un adversario leal a un amigo malo.

Viuda de Joaquín Asensio

ÓVALO, 7.—TERUEL

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

TARJETAS de VISITA

se hacen en la imprenta de este periódico

Ferias y Fiestas en Teruel

Grandes Carreras de Bicicletas que con motivo de las Ferias y Fiestas de San Fernando tendrán lugar el día 31 de mayo del presente año

La Comisión de ferias y fiestas organiza para el día 31 de mayo de 1931, una carrera de bicicletas, de Categoría libre, siendo el recorrido de Teruel a Valencia y regreso, un total de kilómetros 296; cuya prueba se regirá por el presente Reglamento y el de Carreras de la Unión Velocipédica Española.

Artículo 1.º La salida se dará desde el Ayuntamiento de esta capital, a las cinco de la mañana, yendo controlados los corredores hasta la entrada del Viaducto donde se les dará la salida oficial.

Art. 2.º No se permitirá durante la carrera entrenamientos de ninguna clase, debiendo en las cuestiones prescindir los corredores de ninguna ayuda, pudiendo subir a pie, pero llevando la máquina de la mano.

Art. 3.º Caso de prestación de servicio, no podrán ser auxiliados por persona ajena a la carrera; no obstante, si sufriera algún accidente, podrán solicitar el auxilio oportuno de los cargos de la carrera o de cualquier transeúnte.

Art. 4.º Habrá un control de revituallamiento en Valencia donde los corredores podrán proceder a la reparación de sus máquinas o cambiar o entregar cualquier pieza de recambio, dando cuenta acto seguido a cualquier comisario de la carrera y jefe del control. En dicho control recibirán alimento con arreglo a la ración que designe la Comisión organizadora, no siéndoles descontado a los corredores el tiempo de parada en el mismo.

Art. 5.º Los corredores podrán cambiar la máquina en caso de accidente o rotura de ésta, a causa de fuerza mayor, dando cuenta acto seguido a cualquier comisario de la carrera, que autorizará o no el cambio según las circunstancias que se aprecien.

Art. 6.º El Jurado de llegada se retirará dos horas después del arribo del primer corredor a la meta.

Art. 7.º Los corredores que llegasen después de haberse retirado el Jurado, no podrán ser clasificados.

Art. 8.º El Jurado de salida lo formarán don Pedro Fabre, don Gabriel Espallargas, don L. Julve y Juez-cronometrador, u otros nombres que en su falta sustituirán a éstos El de llegada don Santiago Fermín, don Marcial Navarro, don Alfonso Pastor y el Juez-cronometrador don M. Albert.

Art. 9.º Los premios que se concederán en esta carrera son: 1.º 500 pesetas, 2.º 250 pesetas, 3.º 150 pesetas y 4.º 100 pesetas, 5.º y 6.º 75 pesetas, 7.º, 8.º, 9.º y 10.º lugar respectivamente.

Art. 10. Los premios obtenidos por los corredores serán entregados en el excelentísimo Ayuntamiento de esta capital, el jueves siguiente al día de la carrera, si no hubiese habido ninguna reclamación en contra de la clasificación efectuada por el Jurado; y en este último caso, se entregarán aquellos como disponga la Unión Velocipédica Española.

Art. 11. Los fallos del Jurado son inapelables. Contra faltas en la carrera, e indebida clasificación, formularán los corredores su protesta por escrito, dentro de las veinticuatro horas después de terminar la carrera previo depósito de 10 pesetas, reembolsables caso de resultar cierta la denuncia o reclamación, quedando en poder de la Comisión organizadora dicha cantidad, caso de que fuese aquella incierta o falsa.

Art. 12. La inscripción quedará abierta el día 17 del actual, cerrándose a las doce de la noche del 29.

Art. 13. El precio de la inscripción es el de 5 pesetas, una de ellas reembolsable a la devolución del dorsal y las otras para la manutención en el control de revituallamiento.

Art. 14. El máximo de tiempo de duración de la carrera será de 15 horas, contando la hora de salida.

Art. 15. A los corredores les se guirán dos autos de socorro, llevando un botiquín completo y personal para su empleo del mismo en caso de necesidad.

Art. 16. Cualquier duda que se ofrezca en la carrera y en la debida interpretación de este Reglamento, será solucionada con arreglo a los de carrera de la Unión Velocipédica Española.

Art. 17. Los organizadores son responsables de cuantos accidentes sufran u ocasionen los corredores durante la celebración de la prueba.

Teruel 15 de Mayo de 1931.

El Presidente de la Comisión de Fiestas

P. FABRE

Vicente García

PINTOR DECORADOR

Precios económicos

San Esteban, núm. 23, pral.

TERUEL

Biblioteca de la Diputación provincial

Desde el día 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca

AUTO-RADIO «El Palacio de la Música»

Coso, 87 — ZARAGOZA — Telef. 1478

RADIO-RECEPTORES Y RADIO FONÓGRAFOS R. C. A. RADIO CORPORATION of AMERICA

AMPLIFICADORES FONÓGRAFOS PORTÁTILES C. Y. R. = ZHATS

VENTA A PLAZOS

Aparatos y discos ODÉON - REGAL - PARLOPHON

Agencia en Teruel: EMILIO HERRERO, San Juan, 15.

Grandes Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras
Construcción y reparación de maquinaria

Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Llegaron de San-Luis de Postosi (Méjico) doña Adela Soler y bella hija Juanita, profesora de taquigrafía, hermana y sobrina, respectivamente, del director de la Banda provincial señor Soler.

— Acompañado de su distinguida esposa, se encuentra en Teruel, el ex diputado a Cortes por Albarra cín, don Fernando Ruano y Prieto.

— Con su señora e hijos, regresó de Madrid, el oficial de Hacienda don Pascual Lasarte.

— Con su bella hija mayor, llegó de la Corte don Ernesto Calderón, secretario de este Gobierno civil.

— De Talavera don Amadeo Monferrer y don Eugenio Abad.

— Marcharon a Valencia las simpáticas señoritas Simona Jarque y María Bonet.

— De Zaragoza y Lérida, llegaron las bellas señoritas, auxiliares de esta Delegación de Hacienda, Silvia y Virginia Herrero.

— Con su bellísima sobrina Marujita Puig, llegó de Sabadell la amable esposa del gobernador civil don Jaime Ninet, distinguida señora doña Mercedes Casanova.

— Séales grata su estancia en Teruel.

— Regresó a Calatayud don José Alcañiz, interventor del Banco de Aragón de aquella localidad.

— Llegó de Zaragoza el industrial don José Muñoz Torres.

— Salíó para Valencia nuestro buen amigo don Rafael Torregrosa.

— Pasó el día de hoy en Teruel, nuestro estimado amigo don José Fuertes Górriz, de Puebla de Valverde.

— Se encuentra entre nosotros el entusiasta tierrabajino don Eloy Crespo, a quien tuvimos el gusto de saludar.

NATALICIO

Ha dado a luz una hermosa niña, la señora doña Elisa Conejos, esposa de don José Añoberos.

ENFERMOS

Guarda cama, a consecuencia de reciente operación quirúrgica el je-

fe de Negociado de esta Tesorería don Vicente Royo.

Celebraremos el pronto alivio del amigo Royo.

— En Sabadell, se encuentra enferma, la respetable madre del joven secretario particular del gobernador, don José Andrade, estimado amigo nuestro.

Gumersindo Serrano
PINTOR

Decorados de Escayola
Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, N.º 5
TERUEL

Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas.

Nacimientos.—Marina Añoberos Conejos, hijo de José y Elisa.

Pascual Félix Fonfria de los Santos, hijo de Joaquín y María.

Defunciones.—Felipe García Saez, de 50 años cirosis hepática. Hospital Provincias.

ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Teléfono de LA VOZ 123

¡GANADEROS!

DESDE HACE AÑOS, LA

SAL MARTINEZ

preserva y cura siempre vuestro ganado LANAR, CABRIO Y VACUNO de todas las infecciones; especialmente BAZO y CARBUNCO. No tardad en darla.

TAMBIÉN A SUS

CERDOS

preservará y curará radicalmente de todas las enfermedades infecciosas, evitando muchas muertes. Es económica, sencilla de aplicar y jamás nociva.

PEDIDOS y FOLLETOS, con referencias de importantes Ganaderos y Veterinarios, sobre los éxitos de SAL MARTINEZ en los cerdos y demás ganados, a

D. Antonio Martínez Pescador

Almonacid de la Sierra (Zaragoza)

VENTA.—En Farmacias, Droguerías y Asociación General de Ganaderos, Madrid

Estamos en la mejor época del año

PARA CRIAR CON FACILIDAD UN LOTE DE

POLLITOS

Asegúrese un plantel de grandes ponedoras de raza LEGHORN, que debidamente atendidas le rebasaran la cifra de 280 huevos en un año y cuya postura invernal podrá V. vender a buen precio.

Carlos Guadarrama

Cuesta de La Cera :—: Teléfono núm. 85 B.

Pedidos en la capital: Amantes, 10, 3.º

CENTROS OFICIALES

Hacienda

Se ha posesionado de su destino, siendo destinado a la Tesorería, el oficial 3.º don José Pérez Botella.

La auxiliar de 2.ª clase señorita Virginia Herrero, posesionada en el día de hoy ha sido destinada a la Administración de Rentas.

La auxiliar de 3.ª, señorita Silvia Herrero, ha sido destinada, al posesionarse en el día de hoy, a la Intervención.

Siendo muchos los Ayuntamientos y particulares que tienen ingresos pendientes en esta Delegación de Hacienda por distintos conceptos del presupuesto, se previene a los señores alcales así como a los agentes representantes de los mismos y contribuyentes en general que todo ingreso que no tenga lugar dentro del presente mes y antes de las doce del día 31, sin pretesto ni excusa alguna pasará a ejecutiva, para lo cual el propio día 31 por la tarde quedará expedidas las oportunas certificaciones de descubiertos y los recargos correspondientes.

ORDINARIO

Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

Necrológicas

Ha dejado de existir en Almenar (Soria), don Angel Uriel Romero, persona de grandes y merecidos prestigios en el país, por lo que su muerte ha sido muy sentida.

A su hermano, don Marcelo, distinguido amigo nuestro y familia enviamos la sincera expresión de nuestro pésame.

En Zaragoza, donde venía residiendo hace muchos y consideró siempre como a su propio pueblo, falleció el día 17 del corriente, el catedrático de aquella Escuela Normal de maestros, don Manuel Casas Sánchez.

La noticia causó en nuestra ciudad, verdadero duelo.

Don Manuel Casas pedagogo muy conocido, caballeroso y afable, era, sobre todo y por encima de toda otra consideración, un gran turolense, un enamorado de su tierra a la que siempre procuró enaltecer y servir.

Espíritu profundamente religioso ha muerto confortado con los auxilios espirituales y habiendo recibido la bendición apostólica.

A su inconsolable viuda doña Carmen Morata, a sus hijas, hermanos y demás familia, enviamos el testimonio muy hondo de nuestra condolencia.

Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 16'05 y la mínima de hoy de 6'2.

FORD, nuevo modelo. Sedán dos puertas, bien equipado toda prueba, se vende.

Informarán en esta Administración.

SE VENDE un molino con lo necesario para la elaboración de chocolate.

Informes en esta Administración.

Para amenizar las fiestas que tendrán lugar en el vecino pueblo de Celadas durante los días 21, 22 y 23

NEVINA (CREMA)
SUAVIZA CUTIS Y MANOS
CAJA 35 CTS.
BOTE 1 PTA.
FARMACIAS, DROGUERIAS, PERFUMERIAS, PAQUETERIAS Y MERCERIAS



del actual, ha sido contratada nuestra Banda provincial.

SE VENDE una camioneta CHEVROLET cuatro cilindros para carga seminueva, Mora de Rubielos. Ramiro Vicente.

Hemos sido obsequiados con unos magníficos calendarios, anunciantes del lubricante nacional Dobón por el industrial de esta plaza señor Morera.

Al dar las gracias por su atención, nos es grato comunicar, que a todo aquel que lo solicite, en dicho establecimiento, se le regalará uno igual de los por nosotros recibidos.

Un amigo nuestro nos hace entrega de un lavín, hallado en la vía pública, que entregaremos al que demuestre sea de su pertenencia.

LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón
Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 19 de Mayo de 1931

	Anterior	Del día
Deuda perpetua al 4% Interior.	62	62
Deuda 3% amortizable 1928.	61'50	61'50
Deuda 4% amortizable 1928.	77	77
Deuda 5% amortizable 1927 libre	92'50	92
Deuda 5% amortizable 1927 con	75'50	75'25
Acciones Tabacos.	219	217
Acciones Petróleos.	110	110
Acciones Banco de España.	515	505
Acciones Azucareras Ordinarias	59	59
Acciones Explosivos.	704	699
Acciones Norte.	382	382
Acciones Alicante.	308	300
Cédulas Banco Hipotecario 5%	93'50	94
6%	104'75	104
Cédulas Banco Crédito Local 6%	93	90
Bonos 6% oro.	157	157
Minas del Rif. Portador.	395	375
Chades.	655	51
Pelgueras.	82	81

CAMBIOS

París Cheque.	38 65	39'25
Londres Cheque.	48 05	48 00
Zurich Cheque.	190'45	93
New-York Cheque.	9'875	10'025
Roma Cheque.	51 70	52'35
Berlin Cheque.	2'352	2'30
Bruselas Cheque.	137'45	139'00

ZARAGOZA

VALORES LOCALES

Acciones B. de Aragón liberadas	199
60%, desembolsado	820
Acciones Industrial Química.	100
Minas y ferrocarril de Utrillas.	63

Toda persona de gusto p...
de los vinos y coñac
González Byass

Teléfono de «La Voz» 123

Lea usted
“LA VOZ”

Vea V. nuestra información de cuarta página

Mármoles Artísticos

ESCALA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTBONES
CONJUNTO DE ARTISTAS
FRANCISCO FERRANDO
Blanquería, 53.—VALENCIA



Radioactividad, energía inmediata para los niños enfermizos, DEBILES, INAPETENTES, con el agradabilísimo regenerador Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Tomarlo es una delicia para los niños. Está aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente. Pedid JARABE SALUD, para evitar imitaciones. No se vende a granel.

Caja de Previsión Social de Aragón
(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

CAJA DE AHORROS
(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)
Libretas de Ahorro a la vista: al 4 por 100.
Libretas de Ahorro diferido: al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).
Imposiciones a plazo fijo: al 4'20 por 100.
Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

CAJA DE PENSIONES
Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSIONE DE INVALIDEZ.

Cera EL CUOCO

EN PASTA Y LIQUIDA
NO DA TRABAJO AL USARLA

HOTEL Y PABELLONES FUENTE EN-SEGURES

BENASAL (provincia de Castellón)

Aguas sin rival contra la diátesis úrica (cálculos o mal de piedra, arenilla, gota, reumatismo, diabetes, etc.) así como enfermedades del estómago, hígado o intestinos.

Temperatura de agua, 11'25. Altura, 976 metros, sin igual para estación veraniega. Hotel de primera. Pabellones amueblados para familias. Cuartos modestos. Terraza, oratorio, agua corriente, luz eléctrica, garage, juegos lícitos.

Unicos establecimientos inmediatos al manantial. Combinación de autobuses con los trenes entre Valencia y Barcelona.

Para informes de pabellones y cuartos, viuda de don Félix Blanco Alloza, núm. 4.—Castellón, y para el Hotel. Administrador del Hotel de Fuente En-Segures (Benasal)

Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

Antonio Navarro

AUTOMOVILES DE ALQUILER

AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.
Teléfono 107 Teléfono 115

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Servicio directo con la Agencia Mencheta

Conferencia 5 tarde

Dice el subsecretario de Gobernación

El subsecretario de Gobernación ha manifestado que el trabajo en el ministerio es constante.

Interrogado acerca de la forma que juzga preferible para el Estado español, manifestó que ve con gran simpatía el sistema de república federal siempre que a ella se vaya con el noble deseo de concordia y equidad.

Fallecimiento del general Aguilera

Ha fallecido esta madrugada el capitán general del Ejército, señor Aguilera.

Al conocerse la noticia acudieron a la casa mortuoria gran número de personalidades de todas las esferas de la actividad nacional.

También acudieron todos los ministros que se encuentran en Madrid.

Al cadáver se le rendirán los máximos honores militares.

La separación de la Iglesia y el Estado

Cartagena.—El sacerdote y catedrático señor Gómez Piña, dió hoy una conferencia abogando por la separación de la Iglesia y el Estado.

Para Instrucción Pública

En el mitin celebrado en Puertollano, el director general de Primera Enseñanza manifestó, que parte de los 100 millones de pesetas que importarán las economías que se introducirán en el presupuesto de Guerra, serán destinadas a Instrucción Pública.

Intentan incendiar un convento

Pamplona.—Se reciben noticias de Tafalla dando cuenta de que en la noche del lunes, varios desconocidos escalaron las tapias del convento de Padres Pasionistas y rociaron con gasolina las puertas, prendiéndolas fuego.

¿Desea Vd. un lubricante

inmejorable en todos sentidos?

Pues fíjese usted en la cualidades del lubricante DOBON a base de aceite de oliva:

De parecido precio a los lubricantes minerales. — Consume menos de la mitad que estos — No pierde nunca la viscosidad. — Resiste máximas temperaturas sin descomponerse.

Y a todo esto añádale V. que al sacarlo del carter por estar usado no es preciso tirarlo, pues en cualquier fábrica de jabón le pagarán alrededor de 80 céntimos litro por poder fabricar a base del mismo un jabón de primera calidad.

Examine todas esas cualidades y verá que los lubricantes DOBON, a base de aceite de oliva, a más de ser los mejores resultan los más económicos. Adoptándolos conseguirá una mejor lubricación y una considerable economía.

Se fabrican cinco clases de aceite para automóviles, motores y maquinaria en general y además valvulinas y grasa, consistente todo ello con ACBITE DE OLIVA.

Exclusiva de venta, en casa de JOSÉ MARÍA MORERA, Plaza de Carlos Castel, núm. 3

Rápidamente acudieron los autoridades y vecinos, que al llegar oyeron tres disparos de pistola, hechos sin duda por los desconocidos.

El fuego se dominó con rapidez.

El suceso, aunque careció de importancia, ha causado alguna alarma.

Conferencia

Visitó al ministro de Marina el director general de Aeronáutica, comandante Franco.

Más radicales

Se han marchado con Lerroux, Benítez de Lugo, Armillán, Seoane, Villa nueva y Bergamín.

Solicitando la vuelta de los religiosos

Coruña.—Una comisión de señoras visitó al gobernador civil, para pedirle que vuelvan los religiosos y religiosas que se dedicaban a la enseñanza, a ocupar los edificios que evacuaron.

El gobernador les contestó que hará lo posible por complacer a sus visitantes.

Añadió, que los religiosos deben solicitar del Juzgado las llaves de sus residencias que allí están depositadas.

En cuanto a los letreros

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS

Especialidad en ACBITES FINOS y VINOS de calidades varias.

Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»

Ovalo, núm. 8.—TERUEL.

que se han colocado en diversos conventos diciendo que los edificios son del pueblo, el gobernador ha manifestado que no dió autorización para ello, pues los referidos edificios como propiedad particular son de sus propietarios.

En todo caso será el Gobierno el que ha de decir la última palabra.

Burgos (Mazo radical) El ex ministro conservador señor Burgos Mazo ha ingresado en el partido radical que acaudilla el señor Lerroux.

Por conspirar contra el régimen

Tudela.—Por orden del gobernador ha sido detenido e ingresado en la cárcel, el marqués de San Miguel, complicado en la conspiración monárquica. El detenido tenía el propósito de presentar su candidatura por el distrito, en las próximas elecciones a Cortes Constituyentes.

Detenciones

Córdoba.—La policía continúa practicando detenciones de individuos complicados en los sucesos de la semana pasada.

Atacados de tracoma

En el Asilo provincial de El Pardo, existen en la actualidad más de 200 niños atacados de tracoma.

Se han dado órdenes para que sean adoptadas las medidas necesarias a fin de evitar que la epidemia se propague.

Nuevos gobernadores civiles

Ha sido facilitada la siguiente lista de gobernadores civiles:

Alicante, don Emilio Bordanove Tarrasó.

Huelva, don Hipólito González Barrado.

Málaga, don Miguel Coloma Rubio.

Córdoba, don Mariano González Andía.

Cádiz, don Gabriel González Tartabul, que lo era de Guadalajara.

Guadalajara don José León Trejo.

La actitud de los albigistas

En consecuencia con las manifestaciones de Alcalá Zamora, puede decirse que muchos amigos del señor Alba ingresan en la Derecha Lberal Republicana, si bien otros lo hacen en el partido acaudillado por Lerroux.

El segundo comandante del Jaime I

Ha llegado procedente del Ferrol, el segundo comandante del acorazado «Jaime I», don Manuel Vierna.

Altos cargos de Marina

Se anuncia que próximamente se hará una combinación de altos cargos en la Marina de guerra.

El almirante señor Montagut pasará a la Sociedad de Naciones.

Detención de incendiarios

Por la policía y guardia civil han sido detenidos en el día de hoy ocho individuos acusados de haber participado en los incendios y saqueos de los conventos el día 11.

Dando el pésame

Durante toda la mañana se recibieron en el domicilio del general Aguilera, numerosas personalidades que iban a testimoniar su

pésame en los pliegos colocados al efecto.

Entre los que desfilaron por la casa mortuoria, figuraban el general Goded, Quei o de Llano y otros.

Aprobando una sentencia

Sevilla.—Se ha aprobado la sentencia que dictó un Consejo de Guerra celebrado en Málaga, en virtud del cual se condena a cadena perpetua a Antonio Luque Civedo, y a 12 años de prisión mayor, a Gustavo Peña Fernández, por delito de sedición e incendiarios.

Hallazgo de placas clandestinas

El director general de Seguridad ha manifestado que la policía, ha descubierto en un establecimiento de la calle de Preciados, placas para los somatenes.

Se interrogó al jefe de los Somatenes, encontrándose además, de numerosas placas, armas y municiones.

Descubrimiento de una estatua

En la Facultad de Medicina, se descubrió una estatua erigida en homenaje a don Santiago Ramón y Cajal, asistiendo el ministro de Instrucción y numerosos catedráticos.

Junta que dimita

Han dimitido los directivos del Casino militar por haberse negado a ren-

dir un homenaje a los amnistiados de Jaca.

Dieron un voto de censura, contra la directiva 102 socios, del citado Casino militar.

Terremoto

En Vigo y Huelva se han producido esta madrugada temblores de tierra, sin que por fortuna se tenga que lamentar ninguna víctima.

La estación sismológica de Toledo, acusa un terremoto de 643 kilómetros de extensión.

EXTRANJERO

PAULINO UZCUDUN, HERIDO

Nueva York — Paulino Uzcudun ha sido víctima de un accidente durante una reunión de amigos.

Según una versión, Paulino recibió un tiro de pistola al tratar de separar a dos amigos que se estaban peleando.

Pero Valentín Aguirre, amigo de Paulino, ha dicho que uno de los jóvenes que formaban parte de la reunión, sacó una pistola y disparó.

La bala alcanzó a Paulino, el cual, afortunadamente ha resultado con una herida leve.



Anuario General de España

(Baillly-Baillière - Riera)

en su nueva edición ha sido aumentado a

4 TOMOS

(además encuadrados con unas 8.500 páginas en total)

MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS 54 MAPAS EN COLORES DE LAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA

Esta obra contiene los datos del Comercio, Industria y Profesiones de España y Posesiones y una extensa Sección Extranjera con datos de todos los países del Globo

Precio de un ejemplar completo 90 Ptas. franco de portes en toda España

ANUNCIAR EN EL ANUARIO ES DAR CON LA EFICACIA DE LA PUBLICIDAD

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos S. A.

Enrique Granados, 88 y 89 - BARCELONA

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital: 20.000.000 pts. Reservas: 3.200.000 pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

INTERESES QUE ABONA

En cuenta corriente a la vista.	2'50 % anual
Id. a un mes.	3'00 »
Id. a tres meses.	3'30 »
Id. a seis meses.	4'00 »
Id. a un año.	4'50 »

Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual

Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras. — Créditos con garantías personal y Valores. — Cartas de Crédito y de recomendación. — Ordenes de compraventa de Valores. — Giros y transferencias sobre la península y extranjero. — Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

Una noche de tós es suplicio y desesperación

FIMOL BUSTO

CALMARA VUESTRAS ANGIUSTIAS

Frasco pequeño (de prueba): 3.50
Frasco grande: 5.00

La República y la Guardia civil

El señor Alcalá Zamora, pronunció para transmitir por la Radio un discurso dirigido al pueblo español, del que reproducimos los siguientes párrafos:

«Pero todavía, al afirmar que la tranquilidad está restablecida; al dar esa sensación a España, el hombre que sabe que goza de popularidad y no tiene inconveniente en comprometerla para dejar a salvo la conciencia, previene a la opinión española contra todos aquellos que a título de conquista democrática o de salvaguardia de la República piden insensatamente el desarme de la guardia civil. No. Yo tengo el deber de hacer justicia a la guardia civil y de tributarle, no el elogio del halago, pero sí discernir la recompensa que merece. La guardia civil, contra lo que digan los agitadores, no era instrumento de la dictadura, sino el medio en el cual inevitablemente se reflejaban las torpezas de aquel sistema de gobierno. La guardia civil tiene en su haber y en su gloria, haber sido instrumento adicto al régimen constitucional y dispuesta incluso el 13 de Septiembre de 1923, si hubiera habido decisión en los gobernantes, a aplastar la dictadura en su nacimiento y haber salvado el imperio de la Constitución. La guardia civil fué el primer Cuerpo del Ejército que el día 14 de Abril se puso a disposición del Gobierno republicano, y al mediodía, cuatro horas antes de tomar posesión del Poder, estábamos seguros de la lealtad y concurso de aquel instituto. La guardia civil fué la que abrió las puertas de Gobernación y la primera que rindió sus honores y presentó sus armas ante el Gobierno revolucionario, que en nombre del pueblo tomó posesión de aquel edificio; la guardia civil, en la jornada de ayer, ha dado el ejemplo más hermoso de disciplina, de adhesión la más leal, la más probada, resistiendo el insulto, resistiendo el ataque, serena en la confianza de su valor, siempre mostrado, abnegado en el heroísmo que pasivamente obedece, dispuesta a restablecer con prudencia el imperio de la ley cuando la necesidad lo reclama.

La guardia civil supo ser constitucional y ha sabido ser republicana, y yo, sea cual fuere la murmuración que contra mí dirija el odio de los agitadores, prevengo al pueblo que la guardia civil, leal al Gobierno, es un instrumento que sabrá defender y salvar la República de cualquier peligro que la aceche».

Colegio oficial del secretario local de la provincia

Al secretario local, depositarios e interventores de fondos

Compañeros.—La Junta de gobierno del Colegio central, velando por la imparcialidad que en todo momento debemos poner al servicio del interés público, como funcionarios de la Administración local, ha remitido a esta presidencia la siguiente Circular que os trasmito para su más exacto cumplimiento desde las columnas de la prensa turolense:

«Señor presidente del Colegio de Teruel.

Distinguido compañero, convocadas por el Gobierno provisional de la República elecciones municipales, en aquellos pueblos en que fué protestada la elección anterior, ruego a usted recomiende de manera eficaz a los funcionarios de los Ayuntamientos interesados que, tanto en el acto de la proclamación de candidatos como en el de la votación, extremen su celo en el cumplimiento de su deber y presten con absoluta lealtad y entusiasmo el auxilio profesional que fuese preciso para que en todo momento sea respetada la voluntad de los electores frente a toda clase de presiones que les pueda sugerir determinados sectores.

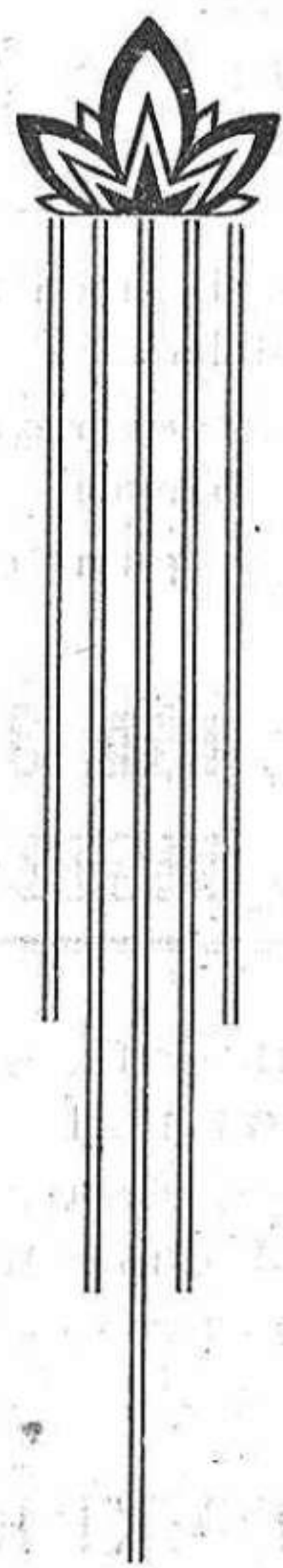
Al propio tiempo le insisto una vez más, para que procure por todos los medios a su alcance, que los colegiados en esa provincia sirvan al Gobierno con la máxima competencia y buena fé, de que viene dando pruebas en estos momentos en que los elementos interesados en perjudicar al régimen constituido por la voluntad nacional, recurren a todos los recursos imaginables para entorpecer la gestión del Ministerio con indudable quebranto de los intereses morales y materiales del país.

Nosotros somos funcionarios al servicio del pueblo y tenemos el deber de servirle sin ninguna clase de limitación. Madrid 16 de Mayo de 1931.—Por la Junta de gobierno, *Mariano Berdejo.*»

Lo que transcribo a los secretarios, interventores y depositarios municipales y de la excelentísima Diputación de esta provincia en beneficio del prestigio de la clase.

Teruel 20 de Mayo de 1931.—El presidente, *León Navarro.*

Lubrificantes minerales puros americanos



«LADER»

Usarlos equivale a obtener, por su rendimiento, una gran economía

Depósito general para la provincia: GARAGE ARAGÓN

Exija su precinto en latas y barriles

Delegación en Teruel: Señor SABINO. - Amargura, número 5.

Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones

Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes.	20'00 ptas.
Coches sin cabina con agua.	12'00 »
Estancia por día.	1'50 »
Lavadero público por coche.	1'50 »
Engrase de coche.	1'00 »

EN LA NACIENTE REPÚBLICA

El problema de los hombres nuevos

(Servicio Español de Prensa, especial pa. a LA VOZ DE TERUEL)

Hay que esperar que en los escafos de las futuras Cortes Constituyentes se sentará una mayoría abrumadora de diputados republicanos. Dos razones obligan a creerlo; la mayoría republicana de las elecciones últimas y el número de adeptos a la causa republicana ganados en el principio de la República por su comportamiento ejemplar.

Y bien. ¿Dónde están esos diputados? Antes no los había en tanto número. Van a debutar, por lo tanto, en las labores parlamentarias, muchos hombres nuevos. Y este es un nuevo problema. Esta es la incógnita que queda por resolver en la República española.

Quiénes constituyen el actual Gobierno, caudillos republicanos viejos, con las excepciones de recientes que todos conocemos, están elaborando con la doctrina de siempre. Están haciendo la República que ha sido siempre lema de los republicanos españoles. Si resultara Pi y Margall firmaría el visto bueno y no se le podría ofrecer ninguna sorpresa.

¿Ocurrirá lo mismo con los hombres nuevos, con esa mayoría imponente de hombres nuevos que han de ser la representación viva de la España de hoy? Creemos que no. La juventud piensa distinto. Coincide en lo fundamental. Los términos de República, libertad, fraternidad y demás conceptos ge-

nerosos de los hombres liberales sientan bien al ideario de la generación balbuciente. Pero, en cambio, en los otros problemas van más allá. Y más radicalmente hacia allá.

Dos cuestiones fundamentales tiene por resolver España, aparte su estructura unitaria o federal: el problema de la Iglesia y el problema social; y de éste, más intensamente, el problema de la tierra.

La nueva generación, por lo que se advierte en los periódicos de juventud en esos semanarios pujantes que salen en cada capital de provincia y aun en cada pueblo, aceptando el hecho conservador y el respeto a las instituciones, tiene el alma más sensible y dolorida. En materia social y en materia religiosa, es una generación revolucionaria.

Pero es una generación tan consciente, tan extraordinaria, que lo mismo que ha sabido hacer la revolución de las urnas, irá al Parlamento, muy posiblemente, a elaborar la revolución parlamentaria. A decretar una revolución.

¿Adónde va España? Así se titulaba un libro de Marcelino Domingo que la Dictadura mandó recoger de las librerías. Esa pregunta es ahora inquietante. ¿Adónde va España? Sin duda, lejos; muy lejos. Alegrémonos por ello, pero sepamos al propio tiempo poner un poco de tope cordial al ímpetu juvenil. Que si avanzar es magnífico, hay

mucha diferencia en el paso que se dé. Una cosa es ir andando sosegadamente y otra ir corriendo, angustiosamente. De la primera forma se asienta el pié y el cuerpo está en disposición de seguir adelante. De la segunda viene el sofoco y el enemigo, aun pequeño, si está parapetado nos puede causar bajas.

Bien están todos los buenos de seos progresivos de la juventud. Pero la juventud necesita el freno de la experiencia. Y esta juventud es tan inteligente que lo comprende así y aceptará con gusto la mano cautelosa de los viejos.

AEGL ALCARAZ

TALLERES TIPOGRÁFICOS

DE

La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

La naranja sustituye al jabón

En Norteamérica ha alcanzado un éxito el cambio del jabón por la naranja para la limpieza de los suelos.

En casi todas las regiones donde se cría naranja, las mujeres emplean este fruto en vez de jabón. Cortan las naranjas por la mitad y frotan el suelo con la pulpa.

El ácido de las naranjas limpia las mil maravillas. La madera queda tan blanca como la nueva después de someterla a este procedimiento.

DEPORTES

El próximo domingo día 24, dará, por terminada la primera vuelta del campeonato local.

Por la mañana a las diez, Juventud-Athlétic; por la tarde, a las cuatro, Olímpica Terror.

En el Estadium de Bruselas y ante 30.000 espectadores se ha jugado el encuentro internacional entre Bélgica-Inglaterra.

Empataron a uno en el primer tiempo, pero en el segundo se impusieron los ingleses que marcaron tres tantos más, ganando Inglaterra a Bélgica por 4 a 1.

El boxeador Mateo de la Osa ha manifestado que no peleará nuevamente en Europa a pesar de las buenas ofertas recibidas en Barcelona, Madrid y París y por eso el próximo día 23 embarcará para Nueva-York.

Parece que la Olímpica quiere jugar dos buenos partidos para estas próximas ferias, en el nuevo campo que ha comprado.

MISAL GOGAL

Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000.
Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SUCURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETTAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPROVISIONES A PLAZO FLOTANTE. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETON, 6

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA

Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»
REGAL = ODEÓN = PARLOPHÓN

Casa de Emilio Herrero

San Juan, núm. 15.—TERUEL

Hilo Sisal Extranjero

De fibra legítima americana —: Características y muestras a solicitud

RECIBOS DE COMPETENCIA

CONTRATAS:

Don Daniel Lamo Castillo

Agente Comercial Colegiado

Parra, núm. 2, 2.º—TERUEL

Ovillos sueltos en la alpargatería de doña Petra Izquierdo, San Juan, 17.—Teruel